



Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



4981FL

PT	SANDUICHEIRA GRILL 3 EM 1	1
ES	SANDWICHERA GRILL 3 EN 1	5
EN	3-IN-1 GRILL SANDWICH MAKER	9
FR	GRIL À SANDWICHS 3-EN-1	13



IEC 60417 - 5041
(DB:2002 / 10)

ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

ATTENTION - HOT SURFACE - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

ATTENTION - SURFACE CHAUDE - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra.

Verifique se o disjuntor de proteção do circuito, ao qual vai ligar o aparelho, é no mínimo de 10A.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Este aparelho destina-se a aplicações domésticas e análogas, tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais;
- Casas de campo;
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo quarto de hotel.

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

O aparelho não é destinado a ser posto em funcionamento por

meio de um temporizador externo ou por um sistema separado de comando à distância.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o coloca numa superfície plana, estável e horizontal.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos, quando este está ligado ou em arrefecimento.

Aviso - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada fixa da alimentação após cada utilização e aquando da limpeza. Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado FLAMA.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

O aparelho nunca deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis ou combustíveis.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.

Não desmonte o aparelho.

O aparelho só deve ser utilizado para cozinhar alimentos. A sua utilização para outros fins poderá provocar danos irreparáveis.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

AVISO: Carvão ou outros combustíveis não devem ser utilizados com este aparelho.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

DESCRIÇÃO (PT)

1. Botão de bloqueio (fecho do aparelho)
2. Pega térmica
3. Indicador luminoso de funcionamento
4. Indicador luminoso de temperatura
5. Botão de desbloqueio das placas
6. Placa grill
7. Placa de waffles
8. Placa de panquecas

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização

Remova toda a embalagem, autocolantes e proteções.

Limpe as placas com um pano húmido ou esponja.

ATENÇÃO – Nunca mergulhe o aparelho em água.

Enxugue com um pano seco e macio.

Unte levemente as placas com óleo vegetal ou spray de cozinha.

Ligue o aparelho durante 5 minutos sem alimentos — poderá emitir cheiro ou

fumo ligeiro, o que é normal na primeira utilização.

Utilização

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, seca, estável e resistente ao calor.

Ligue o cabo de alimentação a uma tomada. Os indicadores luminosos de funcionamento (3) e de temperatura (4) acendem.

Quando o indicador de temperatura (4) se apagar, o aparelho está pré-aquecido e pronto a utilizar.

Abra o tabuleiro superior com a pega (2).

Coloque os alimentos na placa inferior (por exemplo: sanduíche, massa de waffle ou de panquecas).

Feche o tabuleiro superior e confirme que este ficou trancado pelo botão de bloqueio (1).

Deixe cozinhar durante 3 a 6 minutos ou até obter o nível de dourado desejado.

Quando terminar, abra cuidadosamente o tabuleiro superior com a pega e remova os alimentos com uma espátula de plástico ou silicone.

ATENÇÃO – Nunca utilize utensílios metálicos, pois podem danificar o revestimento antiaderente.

Desligue o aparelho da tomada após a utilização e deixe-o arrefecer com o tabuleiro superior aberto.

Troca das placas

Este aparelho possui três conjuntos de placas intercambiáveis: grill, waffle e panqueca.

Certifique-se de que o aparelho está desligado e completamente frio.

Pressione o botão de desbloqueio das placas (5) para libertar a placa superior ou inferior.

Retire com cuidado, puxando pelas laterais.

Alinhe a nova placa e encaixe-a até ouvir o som de fixação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de limpar.

Nunca utilize detergentes abrasivos, palhas de aço ou utensílios metálicos.

As placas removíveis — grill, waffle e panqueca — devem ser lavadas apenas à mão, com uma esponja ou pano macio, água morna e detergente suave.

Para remover resíduos agarrados, utilize papel de cozinha húmido.

Limpe o exterior com um pano húmido.

ATENÇÃO – Não mergulhe nem lave o corpo do aparelho com água.

ARMAZENAMENTO

Guarde o aparelho apenas quando estiver totalmente frio e seco.

Pode ser armazenado na posição vertical.

O cabo de alimentação pode ser enrolado na base, se aplicável.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

SANDWICHERA GRILL 3 EN 1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para futuras consultas. El uso que no cumpla con las instrucciones libera a FLAMA de toda responsabilidad.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica de su habitación se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.

Este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.

Compruebe que el disyuntor al que se va a conectar el aparato sea de al menos 10A.

Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico e interior.

Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas, talleres y otros entornos profesionales;
- Casas de campo;
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- Ambientes tipo habitación de hotel.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos involucrados.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El aparato no está diseñado para iniciarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana, estable y horizontal.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años, cuando esté encendido o cuando se esté enfriando.

Advertencia: las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente fija después de cada uso y durante la limpieza. Deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de limpieza o almacenamiento.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o si presenta algún tipo de daño. Cualquier intervención distinta de la limpieza debe ser realizada por un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado FLAMA.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personal calificado similar para evitar riesgos.

El aparato nunca debe usarse cerca de materiales inflamables o combustibles.

Nunca deje el aparato desatendido.

No cubra el aparato durante el funcionamiento.

No desmonte el aparato.

El aparato sólo debe utilizarse para cocinar alimentos. Su uso para otros fines puede causar daños irreparables.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido. ADVERTENCIA: No se debe utilizar carbón u otros combustibles con este aparato.

Este producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Botón de bloqueo (cierre del aparato)
2. Asa térmica
3. Indicador luminoso de funcionamiento
4. Indicador luminoso de temperatura
5. Botón de desbloqueo de las placas
6. Placa grill
7. Placa de gofres
8. Placa de panqueques

FUNCIONAMIENTO

ANTES DEL PRIMER USO

Retire todos los embalajes, etiquetas y protecciones.

Limpie las placas con un paño húmedo o esponja.

ATENCIÓN – Nunca sumerja el aparato en agua.

Séquelo con un paño seco y suave.

Engrase ligeramente las placas con aceite vegetal o aerosol de cocina.

Encienda el aparato durante 5 minutos sin alimentos. Es normal que emita un poco de humo u olor al primer uso.

USO

Coloque el aparato sobre una superficie plana, seca, estable y resistente al calor.

Conecte el cable de alimentación. Se encenderán los indicadores luminosos de funcionamiento (3) y temperatura (4).

Cuando el indicador de temperatura (4) se apague, el aparato estará precalentado.

Abra el tablero superior con el asa (2).

Coloque los alimentos sobre la placa inferior (por ejemplo: sándwich, masa de gofre o de

panqueque).

Cierre el tablero superior y confirme que quedó bloqueado mediante el botón de bloqueo (1).

Cocine de 3 a 6 minutos o hasta obtener el dorado deseado.

Al finalizar, abra el tablero superior con cuidado y retire los alimentos con una espátula de plástico o silicona.

ATENCIÓN – No utilice utensilios metálicos.

Desconecte el aparato y deje que se enfríe con el tablero abierto.

CAMBIO DE PLACAS

Este aparato incluye tres juegos de placas intercambiables: grill, gofre y panqueque.

Asegúrese de que el aparato esté apagado y completamente frío.

Pulse el botón de desbloqueo (5) para soltar las placas.

Retírelas con cuidado tirando de los bordes.

Coloque las nuevas placas hasta que encajen correctamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

No utilice productos abrasivos ni estropajos metálicos.

Las placas desmontables — grill, gofre y panqueque — deben lavarse exclusivamente a mano, con una esponja o paño suave, agua tibia y detergente suave.

Para eliminar residuos, use papel de cocina húmedo.

Limpie el exterior con un paño húmedo.

ATENCIÓN – No sumerja ni lave el cuerpo del aparato con agua.

ALMACENAMIENTO

Guarde el aparato sólo cuando esté completamente frío y seco.

Puede almacenarse en posición vertical.

El cable puede enrollarse en la base, si procede.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

3-IN-1 GRILL SANDWICH MAKER

SECURITY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your home electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate. This appliance must be connected to an earthed socket.

Please check that the circuit breaker to which the appliance will be connected is at least 10A.

This appliance was designed for household, indoor use only.

This appliance is intended for households and similar uses, such as:

- Staff kitchen areas in stores, workshops and other working environments;
- Cottages;
- Guests of hotels, motels and other residential environments;
- Hotel room-type environments.

This appliance may be used by children aged 8 and over and persons with physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge if they have received supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.

Before switching on the appliance, please make sure you place it on a flat, stable and horizontal surface.

The cleaning and maintenance of the appliance must not be

carried out by children unless they are over 8 years old and supervised.

Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8, when it is switched on or cooling down.

Warning - Temperatures of accessible surfaces may be high when the appliance is switched on.

Please disconnect the appliance from the power supply by removing the plug from the fixed power socket after each use and when cleaning. Please allow it to cool down before carrying out with any cleaning or storage operations.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it is in any way damaged. Any intervention other than cleaning must be carried out by an Authorized FLAMA Technical Assistance Service.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

The appliance must never be used near flammable or combustible materials.

Never leave the appliance unattended.

Do not cover the appliance while it is switched on.

Do not disassemble the appliance.

The appliance must only be used for cooking food. Using it for other purposes may cause irreparable damage.

Never immerse the appliance in water or any other liquid. **WARNING:** Charcoal or other fuels should not be used with this appliance.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Lock button (appliance closure)
2. Heat-resistant handle
3. Power indicator light
4. Temperature indicator light
5. Plate release button
6. Grill plate
7. Waffle plate
8. Pancake plate

OPERATION

BEFORE FIRST USE

Remove all packaging, labels and protective materials.

Clean the plates with a damp cloth or sponge.

CAUTION – Do not immerse the appliance in water.

Dry with a soft cloth.

Lightly grease the plates with vegetable oil or cooking spray.

Switch on for 5 minutes with no food. A slight smell or smoke may occur — this is normal on first use.

USE

Place the appliance on a flat, dry, stable and heat-resistant surface.

Plug in the power cord. The power (3) and temperature (4) indicator lights will turn on.

When the temperature indicator (4) turns off, the unit is preheated and ready.

Open the upper plate using the handle (2).

Place food on the lower plate (e.g. sandwich, waffle or pancake batter).

Close the upper plate and confirm it is

locked by the lock button (1).

Cook for 3 to 6 minutes or until golden brown.

When finished, open carefully and remove food using a plastic or silicone spatula.

CAUTION – Do not use metal utensils.

Unplug and let the appliance cool with the upper plate open.

CHANGING THE PLATES

This appliance includes three interchangeable plate sets: grill, waffle, and pancake.

Make sure the appliance is unplugged and completely cool.

Press the release button (5) to unlock the plates.

Carefully remove them from both sides.

Insert the new plates and ensure they are properly secured.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug and allow the appliance to cool down before cleaning.

Do not use abrasive cleaners or metal scouring pads.

The removable plates — grill, waffle and pancake — must be washed by hand only, using a sponge or soft cloth with warm water and mild detergent.

For stuck-on residue, use damp kitchen paper.

Clean the exterior with a damp cloth.

CAUTION – Do not immerse or rinse the appliance body with water.

STORAGE

Store only when completely cool and dry.

Can be stored vertically.

The power cord can be wound around the base, if applicable.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation électrique de votre habitation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Cet appareil doit être raccordé à une prise de terre.

Vérifier que le disjoncteur de protection du circuit sur lequel vous allez brancher l'appareil est d'un minimum de 10A.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et intérieur uniquement.

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des maisons de campagne ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
- des environnements du type chambre d'hôtes.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions sur son utilisation d'une manière sûre, et sont conscientes des risques encourus.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

L'appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen

d'une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Avant d'allumer l'appareil, veiller à le placer sur une surface plane, stable et horizontale.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.

Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est allumé ou en cours de refroidissement.

Avertissement - Les températures des surfaces accessibles peuvent être élevées durant le fonctionnement de l'appareil.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant après chaque utilisation et lors du nettoyage. Le laisser refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Toute opération autre que le nettoyage doit être effectuée par un service d'assistance technique agréé FLAMA.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

L'appareil ne doit jamais être utilisé à proximité de matériaux inflammables ou combustibles.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Ne pas démonter l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé que pour cuisiner les aliments. L'utilisation à d'autres fins peut causer des dommages irréparables.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de charbon ou d'autres combustibles avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Bouton de verrouillage (fermeture de l'appareil)
2. Poignée thermorésistante
3. Voyant lumineux de fonctionnement
4. Voyant lumineux de température
5. Bouton de déverrouillage des plaques
6. Plaque grill
7. Plaque à gaufres
8. Plaque à crêpes

FONCTIONNEMENT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tout l'emballage, les autocollants et protections.

Nettoyez les plaques avec un chiffon humide ou une éponge.

ATTENTION – Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Séchez avec un chiffon doux.

Graissez légèrement les plaques avec de l'huile végétale ou un spray de cuisson.

Faites chauffer pendant 5 minutes sans aliments. Une légère odeur ou fumée peut apparaître — c'est normal lors de la première utilisation.

UTILISATION

Placez l'appareil sur une surface plane, sèche, stable et résistante à la chaleur.

Branchez le cordon d'alimentation. Les voyants lumineux de fonctionnement (3) et de température (4) s'allument.

Lorsque le voyant de température (4) s'éteint, l'appareil est prêt à l'emploi.

Ouvrez le plateau supérieur à l'aide de la poignée (2).

Déposez les aliments sur la plaque inférieure (ex. : sandwich, pâte à gaufre ou à crêpe).

Refermez le plateau supérieur et vérifiez qu'il est bien verrouillé par le bouton de verrouillage (1).

Faites cuire pendant 3 à 6 minutes ou jusqu'à obtention de la cuisson souhaitée.

À la fin, ouvrez prudemment et retirez les aliments avec une spatule en plastique ou en silicone.

ATTENTION – N'utilisez jamais d'ustensiles métalliques.

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avec le plateau ouvert.

CHANGEMENT DES PLAQUES

L'appareil est fourni avec trois jeux de plaques interchangeables : grill, gaufres et crêpes.

Assurez-vous que l'appareil est débranché et totalement refroidi.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage (5) pour libérer les plaques.

Retirez-les avec précaution.

Alignez et insérez les nouvelles plaques jusqu'au bon enclenchement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

N'utilisez pas de produits abrasifs ni d'éponges métalliques.

Les plaques amovibles — grill, gaufre et crêpe — doivent être lavées uniquement à la main, à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux avec de l'eau tiède et un détergent doux.

Pour éliminer les résidus, utilisez du papier absorbant humide.

Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide.

ATTENTION – Ne plongez pas et ne lavez pas le corps de l'appareil à l'eau.

RANGEMENT

Ranger uniquement lorsque l'appareil est complètement froid et sec.

Peut être rangé à la verticale.

Le câble d'alimentation peut être enroulé autour de la base, si applicable.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama.pt
info@flama.pt

I4981.00 nov2025